



Automne des solidarités

la voix est libre

ATELIERS CRÉATIFS
ET PARTICIPATIFS,
CINÉ-FAMILLE,
GOOD FOOD,
SPECTACLES, JEUX, ...

CREATIEVE EN
PARTICIPATIEVE WORKSHOPS,
FAMILIEFILM, GOOD FOOD,
VOORSTELLING, SPELEN, ...



Najaar van de solidariteit

de stem is vrij

ETTERBEEK

01.10.2023 > 30.11.2023

PROGRAMMA
www.etterbeek.brussels



A l'initiative de Karim Sheikh Hassan, échevin de la Cohésion sociale et de la Solidarité internationale, avec le soutien du bourgmestre Vincent De Wolf et du Collège des Bourgmestre et Echevin-e-s

Op initiatief van Karim Sheikh Hassan, schepen van sociale cohesie en internationale solidariteit, met de steun van burgemeester Vincent De Wolf en het college van burgemeester en schepenen

Etterbeek 



TABLE DES MATIÈRES

FÊTE D'OUVERTURE DE L'AUTOMNE DES SOLIDARITÉS	4
EXPOSITION AUDIO : « LES VOIX DE LA RÉVOLUTION »	5
ÉLECTIONS EN RD CONGO : UNE DÉMOCRATIE EN SURSIS ?	6
VERS UNE SOLIDARITÉ PLUS DURABLE ET INCLUSIVE	7
PORTES OUVERTES CHEZ 1TOIT2AGES	8
JOUONS ENSEMBLE, C'EST PARTI !	9
CINÉ FAMILLE	10
LA GOOD FOOD À ETTERBEEK	11
JEU : « ÇA VA PAS SUPERMARCHÉ ! »	12
STAGE : « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »	13
SUPERWOMAN	14
CINÉ-DÉBAT : « THE CHOCOLATE WAR »	15
BULLE DE RELAX	16
SPECTACLE DE DANSES ET CHANTS RWANDAIS	17
EXPOSITION DE CHLOË THOME DU RBDH	18
UNE NAPPE DE VOIX HUMAINES	19
EXPOSITION "MEMISA"	20
BRUNCH CONVIVAL	21
CONFÉRENCE GESTICULÉE DE SARAH DE LAET	22
STAGE D'INITIATION À LA SÉRIGRAPHIE	23
PARCOURS SOLIDARITÉ : LE LOGEMENT VIVABLE « PRENEZ LA TEMPÉRATURE DE VOTRE LOGEMENT ! »	24
BALADE THERMOGRAPHIQUE DANS LE QUARTIER	25
PETIT DÉJEUNER OXFAM	26
CRÉATION D'UNE ÉMISSION RADIO « ULTRA LOCALE »	27
DRINK DE CLÔTURE DE L'AUTOMNE DES SOLIDARITÉS	28

INHOUDSOPGAVE

OPENINGSFEEST VAN HET NAJAAR VAN DE SOLIDARITEIT 2023	4
AUDIOTENTOONSTELLING: "LES VOIX DE LA RÉVOLUTION"	5
VERKIEZINGEN IN DR CONGO: EEN DEMOCRATIE WIER LAATSTE UUR GESLAGEN HEEFT?	6
OP WEG NAAR EEN MEER DUURZAME EN SOLIDAIRE SAMENLEVING	7
OPENDEURDAG BIJ 1TOIT2AGES	8
LATEN WE SAMEN SPELEN!	9
FAMILIEFILM	10
GOOD FOOD IN ETTERBEEK	11
SPEL: "ÇA VA PAS SUPERMARCHÉ!"	12
STAGE: "LIBÉRER LA VOIX NATURELLE"	13
SUPERWOMAN	14
CINEDEBAT: "THE CHOCOLATE WAR"	15
ONTSPANNINGSBUBBEL	16
RWANDEES DANS- EN ZANGVOORSTELLING	17
TENTOONSTELLING VAN CHLOË THOME VAN BBROW	18
EEN WEB VAN MENSELIJKE STEMEN	19
TENTOONSTELLING "MEMISA"	20
GEZELLIGE BRUNCH	21
GEBARENLEZING VAN SARAH DE LAET	22
INITIATIESTAGE ZEEFDruk	23
SOLIDARITEITSPARCOURS: LEEFBARE HUISVESTING "NEEM DE TEMPERATUUR VAN JE WONING!"	24
THERMOGRAFISCHE WANDELING DOOR DE WIJK	25
ONTBIJT VAN OXFAM	26
LOKALE RADIO-UITZENDING MAKEN	27
DRINK TER AFSLUITING VAN HET NAJAAR VAN DE SOLIDARITEIT	28



Cela fait plusieurs années que les services de la Cohésion sociale et de la Solidarité internationale s'associent afin d'organiser l'Automne des Solidarités en partenariat avec de nombreuses associations etterbeekaises.

Cette année, ce sont plus de 30 associations et services communaux qui se joignent à nous afin de vous concocter pas moins de 25 activités en octobre et novembre, le tout gratuitement ou presque.

L'Automne des Solidarités débutera en beauté le dimanche 1er octobre en après-midi par une grande fête d'ouverture dans le hall d'entrée de la Maison communale et se clôturera, au même endroit, le jeudi 30 novembre en début de soirée. Entre les deux, vous aurez l'occasion de prendre part à des ateliers participatifs, créatifs et ludiques, ainsi qu'à des conférences, repas, séances de cinéma, expositions, etc.

Toutes ces activités tourneront autour de la thématique de l'Automne des Solidarités 2023 « La voix est libre » afin de donner la parole à un maximum de personnes en permettant à chacun·e de s'exprimer de différentes manières quel que ce soit son âge, son sexe, son origine, etc.

Vous trouverez le programme détaillé de l'Automne des Solidarités dans les pages qui suivent, nous espérons que vous y trouverez votre bonheur !

Bel Automne à toutes et tous,

LES SERVICES DE COHÉSION SOCIALE ET SOLIDARITÉ INTERNATIONALE ET LEUR ECHEVIN KARIM SHEIKH HASSAN

Als enkele jaren slaan de diensten Sociale Cohesie en Internationale Solidariteit de handen in elkaar om het Najaar van de Solidariteit te organiseren met tal van Etterbeekse verenigingen.

Dit jaar werken meer dan 30 verenigingen en gemeentediensten met ons samen om je in oktober en november maar liefst 25 activiteiten aan te bieden, die allemaal gratis of bijna gratis zijn.

Het Najaar van de Solidariteit start in stijl op zondagnamiddag 1 oktober met een groot openingsfeest in de hal van het gemeentehuis. Op donderdag 30 november wordt het evenement op dezelfde plaats afgesloten in de vroege avond. Daartussen krijg je de kans om deel te nemen aan een aantal participatieve, creatieve en ludieke workshops, lezingen, maaltijden, filmvertoningen, tentoonstellingen en nog veel meer.

Al deze activiteiten staan in het teken van het thema van het Najaar van de Solidariteit 2023, "De stem is vrij", om zoveel mogelijk mensen een stem te geven door iedereen de kans te geven zich op verschillende manieren uit te drukken, ongeacht leeftijd, geslacht, afkomst, enzovoort.

Het gedetailleerde programma voor het Najaar van Solidariteit vind je op de volgende pagina's. We hopen dat het je bevalt!

We kijken ernaar uit om jullie allemaal te zien dit najaar.

DE DIENSTEN SOCIALE COHESIE EN INTERNATIONALE SOLIDARITEIT EN HUN SCHEPEN KARIM SHEIKH HASSAN

FÊTE D'OUVERTURE DE L'AUTOMNE DES SOLIDARITÉS 2023

**Nous avons le plaisir de vous inviter
à la fête d'ouverture de l'Automne
des Solidarités 2023 !**

Venez nous rejoindre afin de rencontrer des associations
etterbeekoises et services communaux dans une ambiance
conviviale, festive et familiale.

**Le dimanche 1^{er} octobre 2023
De 13h00 à 18h00**

Dans le hall d'accueil de la Maison communale
31/1 avenue des Casernes, 1040 Etterbeek

**AU PROGRAMME :
De 13h à 18h :**

Foodtruck, bar, vidéomaton « *Balance ton message
citoyen* », stand Good-food, atelier sérigraphie, jeux pour
enfants, émission de radio ultra-locale, stands d'info : «
Parcours Solidarité », « *Droit au logement* », etc.

À 14h, 15h et 16h :
ateliers pour les enfants : "à la découverte
des percussions du monde" avec KEUR NIAMALA

De 17h à 18h :
Concert du Collectif BRUSSELS BALKAN JAM

OPENINGSFEEST VAN HET NAJAAR VAN DE SOLIDARITEIT 2023

**Wij nodigen je met plezier uit voor
het openingsfeest van het Najaar
van de Solidariteit 2023!**

Kom samen met ons Etterbeekse verenigingen en
gemeentediensten ontmoeten in een gezellig, feestelijk en
familiaal kader.

**Zondag 1 oktober 2023
Van 13.00 uur tot 18.00 uur**

In de hal van het Gemeentehuis
Kazernenlaan 31/1, 1040 Etterbeek

**OP HET PROGRAMMA:
Van 13.00 uur tot 18.00 uur:**

Foodtruck, bar, videobooth "*Jouw burgerboodschap*", "*Good
food*"-stand, workshop serigrafie, spelletjes voor kinderen,
lokaal radioprogramma, infostand over het recht op
huisvesting en Solidariteitsparcours, , enzovoort.

14.00 uur, 15.00 uur en 16.00 uur:
kinderenworkshops "ondek wereldpercussie"
met KEUR NIAMALA

Van 17.00 uur tot 18.00 uur:
Concert van BRUSSELS BALKAN JAM





EXPOSITION AUDIO : « LES VOIX DE LA RÉVOLUTION »

L'Iran est actuellement le théâtre de violentes manifestations contre le régime, le peuple désirant plus de liberté et de démocratie.

Zaman Nou, en tant qu'association culturelle ayant des racines en Iran, suit de près la situation et souhaite, d'une part montrer son soutien et, d'autre part, partager avec la population belge ce qu'il se passe actuellement en Iran.

Le GC de Maalbeek et Zaman Nou vous invitent donc à leur exposition audio de chants de bataille issus des manifestations actuelles.

10 chansons de protestation ont été traduites et seront publiées dans un livret.

Durant tout l'Automne, vous aurez l'occasion d'aller écouter ces chansons grâce à des écouteurs, chacun·e étant libre de sélectionner une des dix chansons à écouter, avancer rapidement, revenir en arrière, sélectionner une autre chanson, etc.

QUAND ?

En octobre et novembre 2023

OÙ ?

Octobre :

Bibliothèque néerlandophone d'Etterbeek
191 av. d'Auderghem, 1040 Etterbeek
Les lundis 13h-18h, mercredis 12h-19h,
vendredis 13h-19h et samedis 10h-13h

Novembre :

Maison de Quartier Chambéry
24 rue de Chambéry, 1040 Etterbeek
Du lundi au vendredi 9h-16h

INFOS :

demaalbeek@vgc.be
02/734.84.43
www.demaalbeek.be
Zamannou@gmail.com
0495/44.77.33

GRATUIT
FR/NL

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

GC De Maalbeek + Zaman Nou

AUDIOTENTOONSTELLING: “LES VOIX DE LA RÉVOLUTION”

Iran is momenteel het toneel van gewelddadige demonstraties tegen het regime, omdat de bevolking meer vrijheid en democratie wil.

Zaman Nou, als culturele vereniging met wortels in Iran, volgt de situatie op de voet en wil zowel haar steun betuigen als de Belgische bevolking deelgenoot maken van wat er momenteel in Iran gebeurt.

GC De Maalbeek en Zaman Nou nodigen je daarom uit op hun audiotoonstelling van strijdliederen uit de huidige demonstraties.

10 protestliederen zijn vertaald en zullen in een boekje worden gepubliceerd.

Tijdens het Najaar kan je deze liederen beluisteren via een koptelefoon, waarbij iedereen vrij is om een van de tien liederen te kiezen om te beluisteren, vooruit te spoelen, een ander lied te kiezen, enzovoort.

WANNEER?

In oktober en november 2023

WAAR?

Oktober:

Nederlandstalige bibliotheek van Etterbeek
Oudergemlaan 191, 1040 Etterbeek
Maandag 13-18 uur, woensdag 12-19 uur,
vrijdag 13-19 uur en zaterdag 10-13 uur

Novembre:

Maison de Quartier Chambéry
24 rue de Chambéry, 1040 Etterbeek
Du lundi au vendredi 9h-16h

INFOS :

demaalbeek@vgc.be
02/734.84.43
www.demaalbeek.be
Zamannou@gmail.com
0495/44.77.33

GRATIS
FR/NL

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

GC De Maalbeek + Zaman Nou



ÉLECTIONS EN RD CONGO : UNE DÉMOCRATIE EN SURSIS ?

Les élections en RD Congo arrivent à grands pas avec des enjeux historiques pour le pays. De nombreux défis sont présents : conflits armés dans l'est du pays, tension régionale, participation politique des jeunes et des femmes, contribution de la société civile congolaise et des diasporas...

Venez participer à une grande table ronde avec des personnes actrices de changements de premier plan qui se mobilisent, depuis Bruxelles, pour contribuer à la transparence et la crédibilité d'une rencontre électorale majeure dans l'histoire de la RD Congo.

Un drink de clôture vous sera ensuite proposé afin de conclure l'événement et de prolonger le débat entre les invité·e·s et les participant·e·s

QUAND ?

Le mercredi 4/10, 18h30-20h30

OÙ ?

Octobre :
Commission Justice et Paix
208 ch. Saint-Pierre, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée
info@justicepaix.be
02/896.95.00
www.justicepaix.be

GRATUIT
FR

VERKIEZINGEN IN DR CONGO: EEN DEMOCRATIE WIER LAATSTE UUR GESLAGEN HEEFT?

De verkiezingen in de Democratische Republiek Congo naderen snel en de inzet voor het land is historisch. Er liggen veel uitdagingen in het verschiet: gewapende conflicten in het oosten van het land, regionale spanningen, politieke participatie van jongeren en vrouwen, de bijdrage van het Congolese maatschappelijke middenveld en de diaspora, enzovoort.

Kom deelnemen aan een rondetafelgesprek met vooraanstaande changemakers die vanuit Brussel werken om bij te dragen aan de transparantie en geloofwaardigheid van een belangrijke verkiezingsgebeurtenis in de geschiedenis van DR Congo.

Daarna is er een afsluitende drink om het evenement af te ronden en het debat tussen de gasten en deelnemers voort te zetten.

WANNEER?

Woensdag 4/10, 18.30-20.30 uur

WAAR?

Oktober:
Commission Justice et Paix
Sint-Pieterssteenweg 208, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst
info@justicepaix.be
02/896.95.00
www.justicepaix.be

GRATIS
FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Commission Justice et Paix + Eurac

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR





- 7 -

VERS UNE SOLIDARITÉ PLUS DURABLE ET INCLUSIVE

GAM est une ASBL qui lutte contre la pauvreté et les inégalités à travers le monde via des projets durables visant au bien-être des plus démunis·e·s.

Vous désirez en savoir plus ? GAM vous invite à venir découvrir l'ASBL via un stand d'informations et des ateliers éducatifs et de sensibilisation, principalement destinés aux enfants et aux jeunes, visant à promouvoir une solidarité plus durable et inclusive, découvrir ce que sont « L'Agenda 2030 » et les « ODD » (Objectifs de Développement Durable), et comment ils sont appliqués en pratique dans le cas de GAM ASBL.

QUAND ?

Le samedi 7/10, 13h-18h

OÙ ?

Octobre :

Cercle paroissial Sainte-Gertrude
6 rue Doyen Boone, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée

info-gam@gam-asbl.com
0484/99.12.29
www.gam-asbl.com

GRATUIT
FR/ES/EN

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

GAM

OP WEG NAAR EEN MEER DUURZAME EN SOLIDAIRE SAMENLEVING

GAM is een vzw die armoede en ongelijkheid over de hele wereld bestrijdt door middel van duurzame projecten die gericht zijn op het welzijn van de meest kansarmen.

Wil je meer weten? GAM nodigt je uit om meer te komen ontdekken over de vzw via een infostand en educatieve en sensibiliserende workshops, vooral gericht op kinderen en jongeren, om duurzamere en inclusievere solidariteit te promoten, te weten te komen wat de Agenda 2030 en de Duurzame Ontwikkelingsdoelen (SDG) zijn en hoe ze in de praktijk worden toegepast in het geval van GAM vzw.

WANNEER?

Zaterdag 7/10, 13-18 uur

WAAR?

Oktober:

Parochiezaal Sint-Gertrudis
Deken Boonestraat 6, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst

info-gam@gam-asbl.com
0484/99.12.29
www.gam-asbl.com

GRATIS
FR/ES/EN

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR



PORTES OUVERTES CHEZ 1TOIT2AGES

Vous êtes senior 50+ et souhaitez aider un·e jeune ? L'ASBL 1Toit2Ages vous ouvre ses portes afin de vous faire découvrir une solidarité intergénérationnelle sans pareille !

1Toit2Ages propose en effet aux seniors disposant d'une chambre disponible d'accueillir un·e jeune durant ses études, un stage, un Erasmus, ... Cette cohabitation permettant une présence rassurante pour chacun·e, de la compagnie, une entraide mutuelle et un agréable complément de revenu.

Lors de ses portes ouvertes, l'équipe d'1Toit2Ages répondra à toutes vos questions et vous présentera les nombreux avantages du logement intergénérationnel. Un accueillant sera également présent pour témoigner de cette belle expérience.

N'hésitez pas, venez vous renseigner !

QUAND ?

Le mardi 10/10, 9h-13h

OÙ ?

ASBL 1Toit2Ages
16 rue Sneessens, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription obligatoire
direction@1toit2ages.be
0475/93.28.28
www.1toit2ages.be

GRATUIT
FR/EN

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

1Toit2Ages

OPENDEURDAG BIJ 1TOIT2AGES

Ben je een 50-plusser die een jongere wil helpen? De vzw 1Toit2Ages opent haar deuren om je te laten kennismaken met een unieke vorm van solidariteit tussen generaties!

1Toit2Ages biedt senioren die over een kamer beschikken de mogelijkheid om een jongere op te vangen tijdens zijn studies, stage, Erasmus, enzovoort. Deze vorm van samenwonen zorgt voor een geruststellende aanwezigheid voor beiden, maar ook voor gezelschap, wederzijdse steun en een aangename bijverdienste.

Tijdens de opendeurdag zal het team van 1Toit2Ages aanwezig zijn om je vragen te beantwoorden en de vele voordelen van intergenerationeel wonen uit te leggen. Er zal ook een gastheer aanwezig zijn om te vertellen over deze geweldige ervaring.

Kom dus zeker langs om je te informeren!

WANNEER?

Dinsdag 10/10, 9-13 uur

WAAR?

Vzw 1Toit2Ages
Sneessensstraat 16, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Verplicht inschrijven
direction@1toit2ages.be
0475/93.28.28
www.1toit2ages.be

GRATIS
FR/EN

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

1Toit2Ages



- 9 -

JOUONS ENSEMBLE, C'EST PARTI !

Le Welcome-Babbelkot vous ouvre ses portes pour une matinée « spéciale jeux ».

Au programme : jeux de société, casse-têtes, jeux de plateau... Le tout autour d'une bonne tasse de café ou de thé.

QUAND ?

Les mercredis 11/10 et 15/11, 9h30-11h30

OÙ ?

Welcome-Babbelkot
2 avenue Jules Malou, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée

alma.babbelkot@gmail.com
0497/53.65.30
www.welcome-babbelkot.be

GRATUIT

FR/ES/EN/AR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Welcome-Babbelkot

LATEN WE SAMEN SPELEN!

Welcome-Babbelkot opent de deuren voor een speciale spelletjesvoormiddag.

Op het programma: gezelschapsspellen, puzzels, bordspelen... En dat alles met een lekker kopje koffie of thee erbij.

WANNEER?

Woensdag 11/10 en 15/11, 9.30-11.30 uur

WAAR?

Welcome-Babbelkot
Jules Maloulaan 2, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst

alma.babbelkot@gmail.com
0497/53.65.30
www.welcome-babbelkot.be

GRATIS

FR/ES/EN/AR

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Welcome-Babbelkot



CINÉ FAMILLE

Film enfants : “Ernest et Célestine : le voyage en Charabie” de Julien Chheng et Jean-Christophe Roger

Ernest et Célestine retournent en Charabie et découvrent que la musique y est bannie. Pour nos deux héros, il est impensable de vivre sans musique ! Ernest et Célestine vont tenter de réparer cette injustice afin de ramener la joie au pays des ours.

Film adultes : “Belfast” de Kenneth Branagh

Buddy, 9 ans, vit heureux, choyé et en sécurité dans le monde auquel il appartient, celui de la classe ouvrière des quartiers nord de Belfast. Mais vers la fin des années 60, la grogne sociale se transforme soudain en violence et Buddy découvre le chaos, l’hystérie, et un nouveau paysage urbain fait de barrières et de contrôles

QUAND ?

Le dimanche 15/10, 10h00

OÙ ?

Cinéma Vendôme
18 ch. De Wavre, 1050 Ixelles

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée
solidariteinternationale@etterbeek.brussels
cohesion.sociale@etterbeek.brussels

GRATUIT

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

**Services de Solidarité internationale
et de Cohésion sociale**

FAMILIEFILM

Film voor kinderen: “Ernest et Célestine: le voyage en Charabie” van Julien Chheng en Jean-Christophe Roger

Ernest en Célestine keren terug naar Charabie en ontdekken dat muziek er al jaren verboden is. Voor onze twee helden is een leven zonder muziek ondenkbaar! Ernest en Célestine gaan proberen om dit onrecht recht te zetten en weer vreugde te brengen in het land.

Film voor volwassenen: “Belfast” van Kenneth Branagh

Buddy, 9 jaar oud, is gelukkig, verwend en veilig in de wereld waar hij toe behoort, die van de arbeidersklasse in de noordelijke wijken van Belfast. Maar tegen het einde van de jaren 60 barst de latente sociale onvrede plotseling uit in geweld in de straten. Buddy ontdekt chaos en hysterie en een nieuw stedelijk landschap van barrières en controles

WANNEER?

Zondag 15/10 om 10.00 uur

WAAR?

Bioscoop Vendôme
Waversteenweg 18, 1050 Elsene

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijving gewenst
solidariteinternationale@etterbeek.brussels
cohesion.sociale@etterbeek.brussels

GRATIS

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

**Diensten internationale Solidariteit
en sociale Cohesie**



LA GOOD FOOD À ETTERBEEK

Comment manger local et de saison à Etterbeek ? C'est la question à laquelle le service de Transition écologique vous répondra via son stand « *La Good Food à Etterbeek* ».

Au programme de ce stand : des petits jeux de sensibilisation à l'alimentation durable, une distribution de livres de recettes, des calendriers de fruits et légumes de saison, etc. et un panier de légumes « *Made in Etterbeek* » produits par la maraîchère des Jardins Participatifs.

QUAND ?

Le mardi 17/10, 10h30-13h et 14h-16h30

OÙ ?

Hall d'accueil de la Maison communale
31/1 avenue des Casernes, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

etterbeek.durable@etterbeek.brussels
02/627.27.85
www.etterbeek.brussels

GRATUIT
FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR
Transition écologique

GOOD FOOD IN ETTERBEEK

Hoe kan je lokaal en seizoensgebonden eten in Etterbeek? Dat is de vraag die de dienst Ecologische Transitie zal beantwoorden aan haar stand "*Good Food in Etterbeek*".

Je vindt er onder andere bewustmakingspelletjes rond duurzame voeding, receptenboekjes, seizoenskalenders voor groenten en fruit en een mand met groenten "*made in Etterbeek*" van de tuinbouwster van de Participatieve Tuinen.

WANNEER?

Dinsdag 17/10, 10.30-13 uur en 14-16.30 uur

WAAR?

Hal van het Gemeentehuis
Kazernenlaan 31/1, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

etterbeek.durable@etterbeek.brussels
02/627.27.85
www.etterbeek.brussels

GRATIS
FR

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR
Ecologische Transitie



JEU : « ÇA VA PAS SUPERMARCHÉ ! »

Le GETMO (groupe local du CNCD 11.11.11), Basenuol et Le Senghor vous proposent de jouer au jeu d'Oxfam « Ça va pas supermarché ! ».

Seul-e, en famille ou entre ami-e-s, venez découvrir la face cachée d'un produit de supermarché à travers de petites épreuves. Arriverez-vous à deviner quel est le trajet pour fabriquer un smartphone ou à estimer les revenus d'une entreprise ? Jouez et repartez avec un tatouage temporaire « Les droits humains n'ont pas de prix » !

QUAND ?

Le mercredi 18/10, 15h-17h

OÙ ?

CC Le Senghor
366 ch. de Wavre, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

À partir de 15 ans
Inscription souhaitée
bruxelles@cncd.be
02/250.12.60
www.cncd.be/agenda

GRATUIT
FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

GETMO + Basenuol + CC Le Senghor

SPEL: "ÇA VA PAS SUPERMARCHÉ!"

GETMO (lokale groep van CNCD 11.11.11), Basenuol en Le Senghor nodigen je uit om het Oxfamspel "Ça va pas supermarché!" te spelen.

Kom alleen, met je familie of vrienden en ontdek het verborgen gezicht van een supermarktproduct aan de hand van een reeks korte tests. Kun je raden hoelang het duurt om een smartphone te maken of de omzet van een bedrijf schatten? Speel het spel en ga naar huis met een tijdelijke tattoo "Les droits humains n'ont pas de prix".

WANNEER?

Woensdag 18/10, 15-17 uur

WAAR?

Cultureel centrum Le Senghor
Waversesteeweg 366, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Vanaf 15 jaar
Inschrijven gewenst
bruxelles@cncd.be
02/250.12.60
www.cncd.be/agenda

GRATIS
FR

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

GETMO + Basenuol + CC Le Senghor



- 13 -

STAGE : « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »

La Bibliothèque Hergé et Atelier Côté Cour vous convient à un stage de 3 jours afin de libérer votre voix naturelle.

Ce stage est ouvert à toutes et tous et débutera le jeudi 19/10 en soirée par une conférence-causerie sur le thème de la voix humaine : Comment fonctionne-t-elle ? Qu'avons-nous envie de dire ? Pourquoi parlons-nous ?

Le lendemain, la journée de stage sera consacrée au travail vocal via des exercices visant à libérer, développer et renforcer la voix dans une atmosphère de jeu et de mise en confiance. L'objectif ultime est une voix connectée aux impulsions émotionnelles, façonnée par l'intellect mais non inhibée par lui.

Enfin, une performance vocale et des textes mis en voix accompagnés d'une exposition multimédia sur la voix auront lieu le samedi après-midi.

Avec Françoise Walot, comédienne, metteuse en scène et professeure de formation vocale à l'école de théâtre LAMDA assistée de Viviane Wansart, comédienne et metteuse en scène de la Compagnie de la cour d'Etterbeek.

QUAND ?

Conférence-causerie : le jeudi 19/10, 18h

Stage : le vendredi 20/10, 10h-16h

Stage et performance : le samedi 21/10, 13h-16h

OÙ ?

19/10 :

Atelier Côté Cour
50 rue Léon de Lantsheere, 1040 Etterbeek

20/10 :

CC Le Senghor
366 ch. de Wavre, 1040 Etterbeek

21/10 :

Bibliothèque Hergé
211 av. de la Chasse, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription obligatoire aux 3 journées

0472/49.19.94

ateliercotecour@gmail.com

info@biblioherge.be

GRATUIT

FR/EN

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Bibliothèque Hergé + Atelier Côté Cour

STAGE : « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »

De Franstalige bibliotheek Hergé en Atelier Côté Cour nodigen je uit voor een 3-daagse stage om je natuurlijke stem te berijden.

Deze stage is voor iedereen toegankelijk en begint op donderdagavond 19/10 met een lezing over het thema van de menselijke stem: Hoe werkt die? Wat willen we zeggen? Waarom spreken we?

De volgende dag staat in het teken van vocaal werk, met oefeningen om de stem vrij te maken, te ontwikkelen en te versterken in een sfeer van speelsheid en vertrouwen. Het uiteindelijke doel is een stem die verbonden is met emotionele impulsen, gevormd is door het intellect maar er niet door geremd wordt.

Tot slot is er op zaterdagmiddag een vocale performance en op stem gezette teksten, vergezeld van een multimediatentoonstelling over de stem.

Met Françoise Walot, actrice, regisseuse en stemdocente aan de LAMDA theaterschool, bijgestaan door Viviane Wansart, actrice en regisseuse bij de Compagnie de la cour d'Etterbeek.

WANNEER?

Lezing en praatje: donderdag 19/10, 18 uur

Stage: vrijdag 20/10, 10-16 uur

Stage en performance: zaterdag 21/10, 13-16 uur

WAAR?

19/10:

Atelier Côté Cour
Léon de Lantsheerestraat 50, 1040 Etterbeek

20/10:

Cultureel centrum Le Senghor
Waversesteeweg 366, 1040 Etterbeek

21/10:

Franstalige bibliotheek Hergé
Jachtlaan 211, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Verplicht inschrijven voor de 3 dagen

0472/49.19.94

ateliercotecour@gmail.com

info@biblioherge.be

GRATIS

FR/EN

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR



SUPERWOMAN

Retrouvez votre pouvoir de Femme, en vous reconnectant à votre énergie intérieure, dans une bulle féministe et dans une énergie d'évolution.

Vous êtes une femme (personne qui se genre au féminin) et avez au moins de 18 ans ? Logement & Harmonie sociale vous propose de participer à un atelier lors duquel les moyens d'expressions utilisés seront artistiques tels que la peinture (acrylique, aquarelle), l'écriture, le collage, l'utilisation des couleurs, le pastel, le crayon et encore bien d'autres techniques.

QUAND ?

Le samedi 21/10, 14h-16h
Le vendredi 17/11, 17h-19h

OÙ ?

Salle communautaire « J. Buedts »
6 rue Joseph Buedts, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription obligatoire (max 15 personnes)
asbl.lhs@yahoo.com

2€/PERSONNE

FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Logement et Harmonie sociale

SUPERWOMAN

Herontdek je kracht als vrouw door opnieuw contact te maken met je innerlijke energie, in een feministische bubbel en in een energie van evolutie.

Ben je een vrouw (iemand die zich als vrouw identificeert) en minstens 18 jaar oud? Logement & Harmonie sociale nodigt je uit om deel te nemen aan een workshop met artistieke expressiemiddelen zoals schilderen (acryl, aquarel), schrijven, collage, gebruik van kleuren, pastel, potloden en vele andere media.

WANNEER?

Zaterdag 21/10, 14-16 uur
Vrijdag 17/11, 17-19 uur

WAAR?

Gemeenschapszaal "J. Buedts"
Joseph Buedtsstraat 6, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven verplicht (max. 15 personen)
asbl.lhs@yahoo.com

€ 2/PERSOON

FR

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Logement et Harmonie sociale

CINÉ-DÉBAT : « THE CHOCOLATE WAR »

Le GETMO (groupe local du CNCD 11.11.11), Basenvol et Le Senghor vous proposent la projection du film "The chocolate War" de Miki Mistrati (1h20'). Le film raconte le combat d'un homme contre les géants du chocolat qui exploitent sans pitié le travail illégal des enfants dans leur production et dont le chiffre d'affaires atteint le milliard de dollars. Les enquêtes menées dans les plantations de cacao se mêlent à une investigation judiciaire intense.

La projection sera suivie d'un débat pour envisager comment faire pour obliger les entreprises à respecter les droits humains, sociaux et environnementaux. Il sera animé par Léa Gros, chargée de campagne Bruxelles au CNCD 11.11.11 et des volontaires du GETMO.

QUAND ?

Le dimanche 22/10, 18h-21h30

OÙ ?

CC Le Senghor
366 ch. de Wavre, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

À partir de 15 ans
Inscription souhaitée
info@senghor.be
02/230.31.40
www.senghor.be

6€ (PRIX PLEIN) 4€ (PRIX RÉDUIT)

FR/NL

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

GETMO + Basenvol + CC Le Senghor

CINEDEBAT: "THE CHOCOLATE WAR"

GETMO (lokale groep van CNCD 11.11.11), Basenvol en Le Senghor nodigen je uit voor de filmvoorstelling "The Chocolate War" van Miki Mistrati (1u20). De film vertelt het verhaal van de strijd van één man tegen de chocoladegiganten die genadeloos illegale kinderarbeid uitbuiten in hun productie terwijl ze miljarden omzet draaien. Het onderzoek op de cacaoplantages is verweven met een intens gerechtelijk onderzoek.

De voorstelling wordt gevolgd door een debat over wat er gedaan kan worden om bedrijven te dwingen mensenrechten, sociale rechten en milieurechten te respecteren. Het debat wordt geleid door Léa Gros, Brussels campagneleider bij CNCD 11.11.11, en vrijwilligers van GETMO.

WANNEER?

Zondag 22/10, 18-21.30 uur

WAAR?

Cultureel centrum Le Senghor
Waversesteeweg 366, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Vanaf 15 jaar
Inschrijven gewenst
info@senghor.be
02/230.31.40
www.senghor.be

6 EURO (VOLLE PRIJS) 4 EURO (KORTINGSPRIJS)

FR/NL

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

GETMO + Basenvol + CC Le Senghor



BULLE DE RELAX

L'ASBL Logement & Harmonie sociale vous invite à participer à une séance de relaxation spécialement conçues pour faire de l'exercice en douceur, dans une ambiance calme et détendue. 2 séances sont prévues : l'une mixte et l'autre uniquement entre femmes. N'hésitez pas à vous inscrire !

QUAND ?

Le mardi 24/10, 10h-12h (entre femmes)

Le mardi 14/11, 17h-19h (mixte)

OÙ ?

Salle communautaire « Etangs »
54 rue de l'Etang, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription obligatoire (max 15 personnes)
asbl.lhs@yahoo.com

2€/PERSONNE

FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Logement et Harmonie sociale

ONTSPANNINGSBUBBEL

De vzw Logement & Harmonie sociale nodigt je uit voor een relaxatiesessie die speciaal is ontworpen met zachte oefeningen in een kalme en ontspannen sfeer. Er zijn twee sessies gepland: een gemengd en een enkel voor vrouwen. Schrijf je zeker in!

WANNEER?

Dinsdag 24/10, 10-12 uur (enkel vrouwen)

Dinsdag 14/11, 17-19 uur (gemengd)

WAAR?

Gemeenschapszaal "Etangs"
Vijverstraat 54, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven verplicht (max. 15 personen)
asbl.lhs@yahoo.com

€2/PERSOON

FR

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Logement et Harmonie sociale



SPECTACLE DE DANSES ET CHANTS RWANDAIS

Main dans la Main ASBL vous propose un spectacle de danses et chants traditionnels rwandais avec le ballet IREBERO (3x15 minutes), la prestation de jeunes talents rwandais (joueurs de guitare, de trompette...) ainsi que la présentation de Main Dans la Main et du Projet Ecole des Devoirs ICYZUZO (projection de photos et débat).

QUAND ?

Le samedi 28/10, 18h-22h

OÙ ?

Le Spot
32 rue de Chambéry, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée

main-dans-la-main@hotmail.com
0484/04.28.36
www.maindanslamain.ngo

30€/PERSONNE

FR

RWANDEES DANS- EN ZANGVOORSTELLING

De vzw Main dans la Main brengt een voorstelling van traditionele Rwandese dans en zang met het ballet IREBERO (3 x 15 minuten), een optreden van jong Rwandees talent (gitaarspelers en trompettisten) en een voorstelling van Main Dans la Main en het huiswerkschoolproject ICYZUZO (fotoprojectie en debat).

WANNEER?

Zaterdag 28/10, 18-22 uur

WAAR?

Le Spot
Chambérystraat 32, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst

main-dans-la-main@hotmail.com
0484/04.28.36
www.maindanslamain.ngo

€ 30/PERSOON

FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Main dans la Main ASBL

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Main dans la Main ASBL



EXPOSITION DE CHLOË THOME DU RBDH : « HABITER. (TITRE PROVISOIRE) »

Simona, Jules, Sofie, Karim ou Anne-Marie, ... Autant de façons d'habiter la ville, de subir ou de résister, de survivre ou de s'adapter...

Leurs portraits photos et sonores sont une clé pour mieux comprendre le logement à Bruxelles, appréhender les enjeux sociétaux et les changements qui modifient lentement mais profondément notre capitale. Ils et elles témoignent, se confient, partagent leur expérience du logement dans la capitale de l'Europe.

QUAND ?

Tout le mois de novembre
Accessible librement durant les événements programmés au Senghor ou sur réservation

OÙ ?

CC Le Senghor
366 ch. de Wavre, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

reservation@senghor.be
02/230.31.40 – 0470/84.56.36
www.senghor.be

GRATUIT
FR/NL

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

CC Le Senghor

TENTOONSTELLING VAN CHLOË THOME VAN BBROW: “WONEN” (VOORLOPIGE TITEL)

Simona, Jules, Sofie, Karim of Anne-Marie... Zoveel manieren om in de stad te leven, te ondergaan of te weerstaan, te overleven of zich aan te passen...

Hun foto- en audioportretten zijn de sleutel tot een beter begrip van wonen in Brussel en van de maatschappelijke problemen en veranderingen die onze hoofdstad langzaam maar ingrijpend veranderen. Ze getuigen, nemen ons in vertrouwen en delen hun ervaringen over wonen in de hoofdstad van Europa.

WANNEER?

De hele maand november
Vrij toegankelijk tijdens de evenementen in Le Senghor of na reserveren

WAAR?

Cultureel centrum Le Senghor
Waversesteenweg 366, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

reservation@senghor.be
02/230.31.40 – 0470/84.56.36
www.senghor.be

GRATIS
FR/NL

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

CC Le Senghor



UNE NAPPE DE VOIX HUMAINES

Chass'Info, Amnesty International et le Collectif RuElles vous invitent à participer à des ateliers créatifs d'expression orale, écrite ou signée sur les thématiques suivantes : « Protégeons le droit de protester / Protestons pour celles et ceux qui ne peuvent pas protester », « Besoin de reconnaissance, de visibilité et de parler ensemble » et « D'autres histoires, d'autres mémoires : réinventons nos récits collectifs et notre espace public pour une meilleure représentativité de la diversité de notre société ».

Amenez un carnet ou un moyen de vous enregistrer ou de vous filmer.

Une représentation ultérieure permettra aux participant·e·s qui le souhaitent de partager leurs créations (texte, poème, vidéo, etc.) en public.

QUAND ?

Le samedi 4/11, 14h-18h

OÙ ?

Amnesty International
169 ch. de Wavre, 1050 Ixelles

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée

Amnesty International - groupe local
respgr143@amnestyinternational.be

0473/82.66.19 (Cécile)

www.amnesty.be

www.facebook.com/groups/groupeamnestyixelles

www.chassinfo.wordpress.com

www.instagram.com/collectif.RuElles

GRATUIT

FR

L'atelier sera animé en français avec possibilité d'interprète (notamment pour le néerlandais, la langue des signes francophone de Belgique, l'anglais, l'espagnol, etc.) sur demande à l'avance. Les participant·e·s seront libres de s'exprimer dans la langue de leur choix.

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Amnesty International – groupe local 143 + Chass'Info + Collectif RuElles

EEN WEB VAN MENSELIJKE STEMEN

Chass'Info, Amnesty International en het Collectif RuElles nodigen je uit om deel te nemen aan creatieve workshops in mondelinge, schriftelijke of ondertekende expressie over de volgende thema's: "Het recht op protest beschermen / Protesteren voor wie niet kan protesteren", "De nood aan erkenning, zichtbaarheid en samen praten" en "Andere verhalen, andere herinneringen: onze collectieve verhalen en onze openbare ruimte opnieuw uitvinden om de diversiteit van onze samenleving beter te vertegenwoordigen".

Neem een notitieboekje mee of een manier om jezelf op te nemen of te filmen.

Op een later tijdstip zal er een voorstelling zijn zodat deelnemers hun creaties (tekst, gedicht, video, engouvoort) met het publiek kunnen delen.

WANNEER?

Zaterdag 28/10, 18-22 uur

WAAR?

Amnesty International
Waversessteenweg 169, 1050 Elsene

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst

Amnesty International - lokale afdeling
respgr143@amnestyinternational.be

0473/82.66.19 (Cécile)

www.amnesty.be

www.facebook.com/groups/groupeamnestyixelles

www.chassinfo.wordpress.com

www.instagram.com/collectif.RuElle

GRATIS

FR

De workshop wordt gegeven in het Frans, met de mogelijkheid van een tolk (ook voor Nederlands, Franse gebarentaal in België, Engels, Spaans, enzovoort) als je die op voorhand aanvraagt. Deelnemers zijn vrij om zich uit te drukken in de taal van hun keuze.

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Amnesty International – groupe local 143 + Chass'Info + Collectif RuElles



EXPOSITION "MEMISA"

Exposition sur l'accès aux soins de santé pour les publics les plus défavorisés (Afrique).

QUAND ?

Du 9/11 au 30/11, 8h-16h

OÙ ?

Hall d'accueil de la Maison communale
31/1 avenue des Casernes, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

culturefrancophone@etterbeek.brussels
02/627.23.57

GRATUIT

TENTOONSTELLING "MEMISA"

Tentoonstelling over de toegang tot gezondheidszorg voor de meest achtergestelde groepen (Afrika).

WANNEER?

Van 9/11 tot 30/11, 8-16 uur

WAAR?

Hal van het gemeentehuis
Kazernenlaan 31/1, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

culturefrancophone@etterbeek.brussels
02/627.23.57

GRATIS

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Service Culture francophone / Dienst Franstalige Cultuur + Memisa

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Service Culture francophone / Dienst Franstalige Cultuur + Memisa



BRUNCH CONVIVIAL

Quoi de mieux qu'un brunch convivial pour donner de la voix à toutes et tous et se rencontrer entre Etterbeekoises (habitant·e-s, associations, etc. ?)

Les Scouts d'Etterbeek, la Chorale Armonia, Les Amis du Père Roméo Amezotchi (LAPRA), Mieux Vivre à Tienkouakro (MVAT) et le Cercle Paroissial Sainte-Gertrude vous convient à un grand brunch agrémenté d'une expo d'aquarelles, un petit spectacle de la chorale et autres surprises.

QUAND ?

Le dimanche 12/11, 11h-14h

OÙ ?

Cercle paroissial Sainte-Gertrude
6 rue Doyen Boone, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription obligatoire avant le 6/11
mieuxvivreatienkouakro@hotmail.com
lesamisdupereromeoamezotchi@yahoo.fr
0498/72.62.05

8€/PERSONNE (BOISSONS À PART)

FR/NL

GEZELLIGE BRUNCH

Wat is er beter dan een gezellige brunch om iedereen aan het woord te laten en andere Etterbekenaren (inwoners, verenigingen, enzovoort) te ontmoeten?

De Etterbeekse scouts, het koor Armonia, Les Amis du Père Roméo Amezotchi (LAPRA), Mieux Vivre à Tienkouakro (MVAT) en de parochiale kring van Sint-Gertrudis nodigen je uit voor een grote brunch met een aquarellentoonstelling, een kort optreden van het koor en andere verrassingen.

WANNEER?

Zondag 12/11, 11-14 uur

WAAR?

Parochiezaal Sint-Gertrudis
Deken Boonestraat 6, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst
mieuxvivreatienkouakro@hotmail.com
lesamisdupereromeoamezotchi@yahoo.fr
0498/72.62.05

€ 8/PERSOON (DRANKJES APART)

FR/NL

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

**Les Scouts d'Etterbeek + La Chorale Armonia + LAPRA + MVAT
+ le Cercle Paroissial Sainte Gertrude + Fondation Majerus**

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

**Les Scouts d'Etterbeek + La Chorale Armonia + LAPRA + MVAT
+ le Cercle Paroissial Sainte Gertrude + Fondation Majerus**



CONFÉRENCE GESTICULÉE DE SARAH DE LAET « J'HABITE, TU HABITES, ILS SPÉCULENT »

Si vous vous êtes déjà demandé pourquoi des bâtiments restent vides dans des villes chères, si vous vous demandez pourquoi les loyers ne font qu'augmenter, si vous avez un logement ou si vous n'en avez pas, venez !

QUAND ?

Le jeudi 16/11, 20h

OÙ ?

CC Le Senghor
366 ch. de Wavre, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Réervation obligatoire

reservation@senghor.be
02/230.31.40 – 0470/84.56.36
www.senghor.be

4€/PERSONNE

FR

GEBARENLEZING VAN SARAH DE LAET "J'HABITE, TU HABITES, ILS SPÉCULENT"

Als je je ooit hebt afgevraagd waarom gebouwen leegstaan in dure steden, als je je ooit hebt afgevraagd waarom de huurprijzen blijven stijgen, als je een plek hebt om te wonen of als je die niet hebt, kom dan langs!

WANNEER?

Donderdag 16/11, 20 uur

WAAR?

Cultureel centrum Le Senghor
Waversesteenweg 366, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Verplicht reserveren

reservation@senghor.be
02/230.31.40 – 0470/84.56.36
www.senghor.be

4€/PERSOON

FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

CC Le Senghor

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

CC Le Senghor



STAGE D'INITIATION À LA SÉRIGRAPHIE

La Maison des Jeunes La Clef et les ateliers Artscade vous proposent deux ateliers d'initiation à la sérigraphie. Vous avez 18 ans ou plus ? Venez vous former à cette technique d'impression originale et développer votre créativité durant ces deux journées.

QUAND ?

Les samedis 18 et 25/11, 10h-17h

OÙ ?

18/11

Maison des Jeunes La Clef
189 avenue d'Auderghem, 1040 Etterbeek

25/11

Ateliers Artscade
3bis av. de Tervueren, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription obligatoire et participation aux 2 jours (à partir de 18 ans)

0472/27.98.17
www.laclef.be
www.artscade.be

GRATUIT

FR/EN

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Maison des Jeunes La Clef + Ateliers Artscade

INITIATIESTAGE ZEEFDruk

Jeugdhuis "La Clef" en ateliers "Artscade" bieden twee initiatieworkshops zeefdruk aan. Ben je 18 jaar of ouder? Kom deze originele druktechniek leren en ontwikkel je creativiteit gedurende twee dagen.

WANNEER?

Zaterdag 18 en 25/11, 10-17 uur

WAAR?

18/11

Jeugdhuis La Clef
Oudergemlaan 189, 1040 Etterbeek

25/11

Ateliers Artscade
Tervurenlaan 3bis, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven en deelname

2 dagen verplicht (vanaf 18 jaar)

0472/27.98.17
www.laclef.be
www.artscade.be

GRATIS

FR/EN

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Maison des Jeunes La Clef + Ateliers Artscade



PARCOURS SOLIDARITÉ : LE LOGEMENT VIVABLE

Le logement vivable est une thématique qui vous concerne, vous intéresse, vous interpelle ? Alors venez participer au Parcours Solidarité !

La Maison de Quartier Chambéry vous propose une journée axée sur cette thématique avec la participation des habitants, de diverses organisations socioculturelles et de services communaux.

Au programme de cette journée : spectacle musical, expo, animations, conférences, ...

QUAND ?

Le samedi 18/11 dès 13h

13h-19h : Expo, animations, conférences, ...

14h : Spectacle musical (1^{ère} séance)

19h : Spectacle musical (2^{ème} séance)

OÙ ?

Expo, animations conférence, etc. en continu au CC Le Senghor et au GC de Maalbeek.

Spectacle musical uniquement au Senghor

CC Le Senghor :

366 Chaussée de Wavre , 1040 Etterbeek

GC De Maalbeek :

118 rue Général Leman, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Réservation obligatoire

edwin.bw@chambery.be

02/646.20.57

www.chambery.be

GRATUIT

FR/NL

SOLIDARITEITSPARCOURS: LEEFBARE HUISVESTING

Is leefbare huisvesting een onderwerp dat je bezighoudt, interesseert of uitdaagt? Kom dan deelnemen aan het Solidariteitsparcours!

Wijkhuis Chambéry organiseert een dag gewijd aan dit thema, met de deelname van buurtbewoners, verschillende socio-culturele organisaties en gemeentediensten.

Op het programma van deze dag: muzikale voorstellingen, tentoonstelling, animatieactiviteiten, lezingen, enzovoort.

WANNEER?

Zaterdag 18/11 vanaf 13 uur

13-19 uur: Tentoonstelling, animatieactiviteiten, lezingen...

14 uur: Muziekvoorstelling (1e sessie)

19 uur: Muziekvoorstelling (2e sessie)

WAAR?

Doorlopend tentoonstelling, animatieactiviteiten en lezing in cultureel centrum Le Senghor en gemeenschapscentrum De Maalbeek.

Muziekvoorstelling enkel in Le Senghor

CC Le Senghor:

Waversesteeweg 366, 1040 Etterbeek

GC De Maalbeek:

Generaal Lemanstraat 118, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Verplicht reserveren

edwin.bw@chambery.be

02/646.20.57

www.chambery.be

GRATIS

FR/NL

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Maison de Quartier/ Wijkhuis Chambéry, CC Le Senghor, GC De Maalbeek, Habitat & Rénovation, Projet EoLien, Les 3 Pommiers, Bibliotheek Etterbeek, Bibliothèque Hergé, MagMa, Atoll, et bien d'autres partenaires socioculturels et services communaux d'Etterbeek - en vele andere socio-culturele partners en gemeentediensten van Etterbeek

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

« PRENEZ LA TEMPÉRATURE DE VOTRE LOGEMENT ! »

BALADE THERMOGRAPHIQUE DANS LE QUARTIER

L'équipe du Conseil en Rénovation et Energie d'Habitat & Rénovation vous invite à une « balade thermographique » dans le quartier afin de découvrir l'origine des déperditions énergétiques et les ponts thermiques de votre logement et de débattre de la priorisation des travaux et du confort de celui-ci.

Par temps froid, une caméra thermique permet en effet de faire apparaître les pertes de chaleur au niveau de la façade et de la toiture, quand elles sont visibles depuis la rue.

Vous habitez dans le quartier ? Vous voulez voir votre logement autrement ? Inscrivez-vous vite, le circuit sera défini en fonction des personnes inscrites.

QUAND ?

Le samedi 18/11, 16h-18h

OÙ ?

Départ de la balade :
devant le CC Le Senghor
366 Chaussée de Wavre , 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée
reno@habitatetrenovation.be
02/649.77.46
www.habitatetrenovation.be

GRATUIT
FR

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Habitat & Rénovation

“NEEM DE TEMPERATUUR VAN JE WONING!”

THERMOGRAFISCHE WANDELING DOOR DE WIJK

Het energie- en renovatieadviessteam van Habitat & Rénovation nodigt je uit om deel te nemen aan een thermografische wandeling door de buurt om te ontdekken waar de energieverliezen en koudebruggen van je woning vandaan komen en om te bespreken hoe je prioriteit kunt geven aan werkzaamheden en comfort in je woning.

Bij koud weer kan een warmtebeeldcamera worden gebruikt om warmteverlies door de gevel en het dak zichtbaar te maken, wanneer dit vanaf de straat zichtbaar is.

Woon je in de buurt? Wil je je huis in een ander licht zien? Meld je dan nu aan, want het traject wordt afgestemd op het aantal mensen dat zich inschrijft.

WANNEER?

Zaterdag 18/11, 16-18 uur

WAAR?

Start van de wandeling
voor cultureel centrum Le Senghor
Waversesteeweg 366, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst
reno@habitatetrenovation.be
02/649.77.46
www.habitatetrenovation.be

GRATIS
FR

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR



PETIT DÉJEUNER OXFAM

Comme chaque année à la même période, Oxfam vous convie à son traditionnel petit déjeuner avec un buffet de produits équitables provenant du magasin Oxfam ainsi que de produits frais de la ferme "Nos Piliifs".

QUAND ?

Le dimanche 19/11, 9h-12h)

OÙ ?

Ecole La Colombe de la Paix
1 av. Edouard de Thibault, 1040 Etterbeek

INFOS & INSCRIPTION :

L'inscription n'est pas nécessaire, tout le monde est le bienvenu.
etterbeek@shop.omdm.be
02/649.01.57

10 € PAR ADULTE

7 € PAR ENFANT EN-DESSOUS DE 12 ANS.

MULTILINGUE

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Oxfam, magasin du monde - Etterbeek

ONTBIJT VAN OXFAM

Zoals elk jaar rond dezelfde tijd nodigt Oxfam je uit voor zijn traditionele ontbijtbuffet met fairtradeproducten uit de Oxfamwinkel en verse producten van de boerderij "Nos Piliifs".

WANNEER?

Zondag 19/11, 9-12 uur

WAAR?

School "La Colombe de la Paix"
Edouard de Thibaultlaan 1, 1040 Etterbeek

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven is niet nodig, iedereen is welkom.
etterbeek@shop.omdm.be
02/649.01.57

€ 10/VOLWASSEN

€ 7/KINDEREN JONGER DAN 12 JAAR

MEERTALIG

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Oxfam, magasin du monde - Etterbeek



- 27 -

CRÉATION D'UNE ÉMISSION RADIO « ULTRA LOCALE »

La web radio « ultra locale » concernera principalement le bas d'Etterbeek et le quartier de la Chasse, et l'émission sera construite pour et par les habitant-e-s par le biais des associations du quartier.

En pratique, le projet EoLien animera des ateliers radio dans les associations d'Etterbeek durant l'Automne des Solidarités et recueillera des témoignages en lien avec les thématiques qui feront débat lors de l'émission. Celle-ci durera une heure et sera diffusée en « presque direct » sur les sites web des associations partenaires.

Et, parce qu'il est beau de rêver, l'idée est que cette activité soit le début d'une radio etterbeekoise diffusant un contenu régulier sur les ondes hertziennes !

QUAND ?

Les dates d'ateliers et de reportages et de réunions de préparation seront communiquées par le biais des associations partenaires et dans les endroits publics de la commune.

L'émission se déroulera fin novembre.

INFOS & INSCRIPTION :

Inscription souhaitée
projeteolien@hotmail.com
0460/96.30.10
www.cdgetterbeek.be/radio-eolien

GRATUIT

FR/NL/EN/ES/IT

ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR

Projet EoLien en partenariat avec Magma asbl, Le Welcome-babelkot, La maison médicale Collectif Santé 1040, Atoll, la maison de quartier/wijkhuis Chambéry, l'AMO Samarcande et l'Atelier Côté Cour.

LOKALE RADIO- UITZENDING MAKEN

Het "ultralokale" webradiostation zal zich voornamelijk richten op de wijken Laag-Etterbeek en de Jacht en de uitzending wordt voor en door buurtbewoners gemaakt via verenigingen uit de wijk.

In de praktijk zal het project EoLien tijdens het Najaar van de Solidariteit radioworkshops organiseren in Etterbeekse verenigingen en getuigenissen verzamelen over de thema's die tijdens de uitzending zullen worden besproken. Deze zal een uur duren en bijna live worden uitgezonden op de websites van de partnerverenigingen.

En, omdat het leuk is om te dromen, is het de bedoeling dat deze activiteit het begin wordt van een Etterbeekse radiozender die regelmatig inhoud uitzendt via de ether.



WANNEER?

De datums van de workshops, reportages en voorbereidende vergaderingen worden aangekondigd via de partnerverenigingen en op openbare plaatsen in de gemeente.

De uitzending vindt eind november plaats.

INFO & INSCHRIJVINGEN

Inschrijven gewenst
Projeteolien@hotmail.com
0460/96.30.10
www.cdgetterbeek.be/radio-eolien

GRATIS

FR/NL/EN/ES/IT

ACTIVITEIT AANGEBODEN DOOR

Projet EoLien en partenariat avec Magma asbl, Le Welcome-babelkot, La maison médicale Collectif Santé 1040, Atoll, la maison de quartier/wijkhuis Chambéry, l'AMO Samarcande et l'Atelier Côté Cour.



DRINK DE CLÔTURE DE L'AUTOMNE DES SOLIDARITÉS 2023

Nous avons le plaisir de vous inviter à la fête de clôture de l'Automne des Solidarités 2023 !

Venez nous rejoindre afin de clôturer en beauté ces 2 mois d'activités en tous genres. Nous vous accueillerons avec plaisir dans le hall d'entrée de la Maison communale pour un drink convivial avec des associations etterbeekoises et services communaux ayant fait partie de l'Automne des Solidarités. Un petit spectacle vous sera proposé vers 18h.

Nous espérons vous y rencontrer !

Le jeudi 30 novembre
Dès 17h

Dans le hall d'accueil de la Maison communale
31/1 avenue des Casernes, 1040 Etterbeek

DRINK TER AFSLUITING VAN HET NAJAAR VAN DE SOLIDARITEIT 2023

Wij nodigen je van harte uit voor het slotfeest van het Najaar van de Solidariteit 2023!

Kom deze twee maanden van activiteiten in stijl met ons afsluiten. We verwelkomen je graag in de hal van het gemeentehuis voor een gezellige drink met de lokale verenigingen en gemeentediensten die hebben meegewerkt aan het Najaar van de Solidariteit. Rond 18 uur is er een klein optreden.

Wij hopen je daar te zien!

Donderdag 30 november
Vanaf 17 uur

In de hal van het Gemeentehuis
Kazernenlaan 31/1, 1040 Etterbeek



Fête d'ouverture

OCTOBRE							1
TOUT LE MOIS : EXPO AUDIO LES VOIX DE LA RÉVOLUTION							FÊTE D'OUVERTURE
2	3	4	5	6	7	8	
		ÉLECTIONS EN RD CONGO : UNE DÉMOCRATIE EN SURSIS ?			VERS UNE SOLIDARITÉ PLUS DURABLE ET INCLUSIVE		
9	10	11	12	13	14	15	
PORTES OUVERTES CHEZ 1TOIT2AGES	JOUONS ENSEMBLE, C'EST PARTI !					CINÉ FAMILLE	
16	17	18	19	20	21	22	
LA GOOD FOOD À ETTERBEEK	JEU : « ÇA VA PAS SUPERMARCHÉ ! »	CONFÉRENCE : « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »	STAGE : « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »	STAGE+ PERFORMANCE : « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »	SUPERWOMAN	CINÉ-DÉBAT : « THE CHOCOLATE WAR »	
23	24	25	26	27	28	29	
BULLE DE RELAX					SPECTACLE DE DANSES ET CHANTS RWANDAIS		
30	31	NOVEMBRE					
TOUT LE MOIS : EXPO DE CHLOË THOME DU RBDH							
EXPO AUDIO LES VOIX DE LA RÉVOLUTION							
DU 9 AU 30 : EXPO MEMISA							
		1	2	3	4	5	
					UNE NAPPE DE VOIX HUMAINES		
6	7	8	9	10	11	12	
						BRUNCH CONVIVAL	
13	14	15	16	17	18	19	
BULLE DE RELAX	JOUONS ENSEMBLE, C'EST PARTI !	CONFÉRENCE GESTICULÉE DE SARAH DE LAET	SUPERWOMAN	INITIATION SÉRIGRAPHIE	PARCOURS SOLIDARITÉ : LE LOGEMENT VIVABLE	PETIT DÉJEUNER OXFAM	
20	21	22	23	24	25	26	
					STAGE D'INITIATION À LA SÉRIGRAPHIE		
27	28	29	30				
			DRINK DE CLÔTURE DE L'AUTOMNE DES SOLIDARITÉS 2023				

Openings-
feest

OKTOBER							1
DE HELE MAAND: AUDIOTENTOONSTELLING: "LES VOIX DE LA RÉVOLUTION"							OPENINGS-FEEST
2	3	4	5	6	7	8	
		VERKIEZINGEN IN DR CONGO: EEN DEMOCRATIE WIER LAATSTE UUR GESLAGEN HEEFT?			OP WEG NAAR EEN MEER DUURZAME EN SOLIDAIRE SAMENLEVING		
9	10	11	12	13	14	15	
OPENDEURDAG BIJ 1TOIT2AGES	LATEN WE SAMEN SPELEN!					FAMILIEFILM	
16	17	18	19	20	21	22	
GOOD FOOD IN ETTERBEEK	SPEL: « ÇA VA PAS SUPERMARCHÉ ! »	STAGE: « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »	STAGE: « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »	STAGE+ PERFORMANCE: « LIBÉRER LA VOIX NATURELLE »	SUPERWOMAN	CINEDEBAT : « THE CHOCOLATE WAR »	
23	24	25	26	27	28	29	
ONTSPANNINGS-BUBBEL					RWANDEES DANS- EN ZANGVOORSTELLING		
30	31	NOVEMBER					
DE HELE MAAND: TENTOONSTELLING VAN CHLOË THOME VAN BBROW							
AUDIOTENTOONSTELLING: "LES VOIX DE LA RÉVOLUTION"							
VAN 9 TOT 30: TENTOONSTELLING "MEMISA"							
		1	2	3	4	5	
					EEN WEB VAN MENSELIJKE STEMSENS		
6	7	8	9	10	11	12	
						GEZELLIGE BRUNCH	
13	14	15	16	17	18	19	
ONTSPANNINGS-BUBBEL	LATEN WE SAMEN SPELEN!	GEBARENLEZING VAN SARAH DE LAET	SUPERWOMAN	INITIATIESTAGE ZEEFDRIK SOLIDARITEITSPARCOURS: LEEFBARE HUISVESTING THERMOGRAFISCHE WANDELING	ONTBIJT VAN OXFAM		
20	21	22	23	24	25	26	
					LOKALE RADIO-UITZENDING MAKEN		
27	28	29	30				
			DRINK TER AFSLUITING VAN HET NAJAAR VAN DE SOLIDARITEIT				

UN GRAND MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES !

EEN SPECIALE DANK AAN AL ONZE PARTNERS!

Etterbeek

de maalbeek

Justice & Paix

URBAN STEP
le meilleur reste à venir
ETTERBEEK

GAMO
Avancer avec les plus démunis

1 toit 2 âges
UNE RICHESSE POUR TOUS

Welcome Babbelkot

CNCD
11.11.11

basenval
asbl

le sengo
Centre Culturel
d'Etterbeek

Bibliothèque
Communale
Herge

atelier
Côté
Cours

LOGEMENT
& HARMONIE
SOCIALE

MAIN DANS LA MAIN
HAND IN HAND

AMNESTY
INTERNATIONAL

FWAYE
LESPA

CHASS
'INFO

CS140
MAISON MÉDICALE
COLLECTIF
SANTÉ 1040 ASBL

RES
Entre habités,
Entre voisins

memisa
Together for Health

Francophones
Bruxelles

Vendôme
CULTIVEZ L'ÉMOTION

Les Amis du Père
Roméo Amezotchi

MDEUX VEYRE A TIENKOUAKRO
BETER LEVEN IN TIENKOUAKRO

MJ La Clef

ARTS
CADE

Chambery

HR
Habitat
& Rénovation

Zaman Nou
de Nwase Tal

MAGAZINE MULTIMÉDIAS
magma

Atoll
service d'accueil de jour pour personnes âgées

OXFAM
Magasins du monde

Projet
Eolien

SAMAR
CAN
DE

Etterbeek

